



# ITT

Water & Wastewater

## Notice technique

MiniCAS II, 24 V AC/DC, 120 V AC et 230 V AC  
Relais de surveillance



*Engineered for life*

**motralec**

4 rue Lavoisier . ZA Lavoisier . 95223 HERBLAY CEDEX  
Tel. : 01.39.97.65.10 / Fax. : 01.39.97.68.48  
Demande de prix / e-mail : [service-commercial@motralec.com](mailto:service-commercial@motralec.com)  
[www.motralec.com](http://www.motralec.com)

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ITT Flygt MiniCAS II est un relais de surveillance pour les détecteurs de température et d'infiltrations. Il est prévu pour les pompes de la série ITT Flygt 3000 jusqu'au modèle 3301, ainsi que pour la gamme d'agitateurs ITT Flygt.

Il existe pour la gamme de pompes ITT FLYGT un certain nombre de détecteurs destinés à en surveiller le fonctionnement.

- **Thermosondes**, pour protéger le stator des surchauffes
- **CLS**, détecteur eau-dans-huile
- **FLS**, pour détecter la présence de liquide dans le logement du stator
- **FLS10**, pour détecter la présence de liquide dans la chambre d'inspection des pompes de la nouvelle gamme moyenne : 3153, 3171, 3202 et 3301.

Ces détecteurs peuvent être utilisés séparément ou en combinaison. Pour les versions avec certification "Ex", seule combinaison de thermosondes et des détecteurs FLS et FLS10 sont autorisée.

Le panneau avant comporte trois témoins: un témoin de contrôle pour l'alimentation électrique et deux témoins d'alarme, concernant l'un la température et l'autre les infiltrations.

La communication entre la pompe et le MiniCAS II ne nécessite que deux conducteurs. Le MiniCAS II est conçu pour se brancher sur un connecteur standard à 11 broches.

Le MiniCAS II et la version originale du MiniCAS sont interchangeables.

Principe de fonctionnement:	Détection d'intensité
Agréments :	CE, C-UR (USA et Canada) et CSA
Environnement :	-25 à +60°C (max. 90% d'humidité relative)
Tension d'alimentation 24 V AC/DC:	20-30 V AC (50-60Hz) 23,5-30 V DC
Tension d'alimentation 120 V AC:	120 V AC (50-60 Hz)
Tension d'alimentation 230 V AC:	230 V AC (50-60 Hz)
Tension d'enclenchement du relais:	250 V AC/8 A
Tension vers les détecteurs:	12 V DC +/- 5%
Valeurs:	3 mA < I < 22 mA = situation normale I < 3 mA = température excessive (ou coupure) I > 22 mA = Infiltrations (ou court-circuit), temporisation 10 s (I = intensité mesurée par le MiniCAS II)
Alimentation nécessaire:	5 VA

## FONCTIONNEMENT

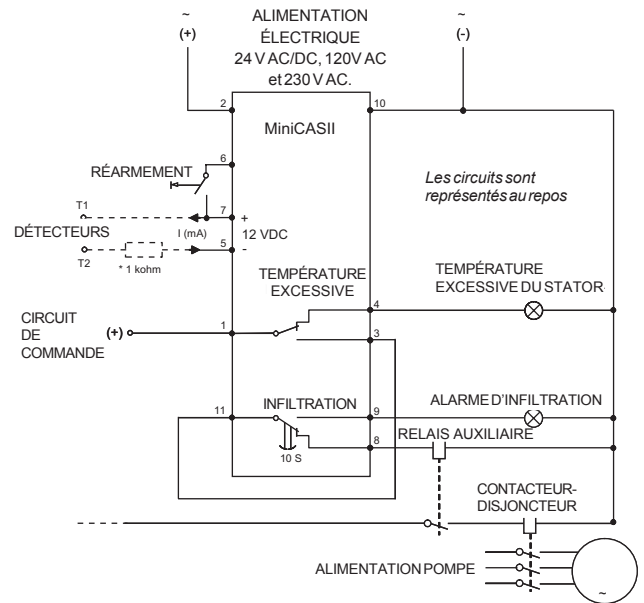
Infiltrations:	Contacts à deux positions: 11-8 normalement fermé en position d'interverrouillage 11-9 normalement ouvert, fermeture en cas d'alarme
	Réenclenchement automatique DIODE de contrôle rouge, incorporée au relais Témoin rouge allumé: Infiltrations Témoin rouge éteint: Pas d'infiltrations
Température:	Contacts à deux positions: 1-3 normalement ouvert, fermeture en cas d'interverrouillage 1-4 normalement fermé en position d'alarme Réenclenchement manuel (voir ci-dessous) Témoin rouge allumé: Température excessive Témoin rouge éteint: Température normale
<i>Réenclenchement de l'alarme de température:</i>	Un réenclenchement externe est possible en reliant les bornes 6-7 avec un bouton-poussoir extérieur ou en coupant l'alimentation
Alimentation:	Témoin jaune allumé: Alimentation branchée Témoin jaune éteint: Alimentation coupée
<b>DIMENSIONS</b>	Largeur 33 mm Hauteur 79 mm Profondeur 75 mm
<b>N° DE RÉF.</b>	83 58 57 (24 V AC/DC) 40 501098 (120 V AC) 40 501560 (230 V AC)

## CONNEXIONS

### L'alarme d'infiltration commande l'arrêt de la pompe

Cette formule d'installation peut être choisie si l'alarme d'infiltration doit commander l'arrêt de la pompe.

Elle est recommandée si la pompe est équipée d'un détecteur FLS. Ce dernier détecte la présence de liquide dans le logement du stator, ce qui oblige impérativement à stopper la pompe.



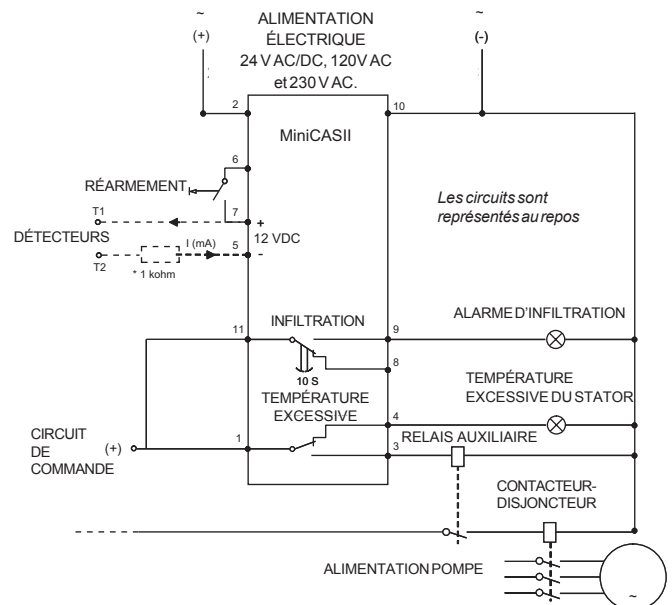
A noter, dans la version 24V, le réarmement (RESET) est aussi possible entre 6-2.

### L'alarme d'infiltration ne commande pas l'arrêt de la pompe (alarme uniquement)

Cette formule d'installation peut être choisie si l'alarme d'infiltration ne doit pas commander l'arrêt de la pompe, mais seulement être reçue par le MiniCAS II.

Elle est recommandée si la pompe est équipée d'un détecteur FLS10 ou CLS. Ceux-ci ont pour fonction de détecter la présence de liquide dans la chambre d'inspection (FLS10) et d'eau dans l'huile (CLS), ce qui est moins grave que la pénétration de liquide dans le logement du stator.

Le détecteur FLS10 est utilisé dans la chambre d'inspection des pompes de la nouvelle gamme moyenne : 3153, 3171, 3201 et 3301.



\*) Mettre en place une résistance pour éviter les courts-circuits au cas où seules les thermosondes doivent être connectées.



**ITT**



**WEDECO**

**motralec**

4 rue Lavoisier . ZA Lavoisier . 95223 HERBLAY CEDEX  
Tel. : 01.39.97.65.10 / Fax. : 01.39.97.68.48  
Demande de prix / e-mail : [service-commercial@motralec.com](mailto:service-commercial@motralec.com)  
[www.motralec.com](http://www.motralec.com)